

# 海伦·凯勒传



海伦·凯勒  
小莹/改写

5/8<sup>02</sup>  
/ 14

北京出版社

著作权合同登记号

图字：01—96—0261

1996年中文简体字版由台湾东方出版社  
股份有限公司授权出版

图书在版编目 (CIP) 数据

海伦·凯勒传/〔美〕海伦·凯勒原著；曾小莹  
改写。—北京：北京出版社，1996.9

(世界少年文学精选)

ISBN 7—200—02967—X

I. 海… II. ①海…②曾… III. 世界文学名著  
—少年版 IV. I 287.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (96) 第 09802 号

海伦·凯勒传

HAILUN · KAILEZHUAN

〔美〕海伦·凯勒/原著

曾小莹/改写

\*

北京出版社出版

(北京北三环中路6号)

邮政编码：100011

新华书店北京发行所发行

北京市房山区印刷厂印刷

\*

850×1168毫米 32开本 5.5印张 88 000字

1996年9月第1版 1998年9月第2次印刷

印数：20001—25000

ISBN 7—200—02967—X

I·344 定价：10.00元

# 序 ● 曾小莹

## 一个残疾者的奋斗故事

我们每天用眼睛看东西，用耳朵听声音，用嘴巴与人交谈——这一切好像都是那么理所当然，所以并不觉得可贵。

可是，如果一个人眼睛瞎了，耳朵聋了，而且由于“聋”与“盲”的缺陷，妨碍了语言的学习，进而变成“哑”，那么，这样的生命是多么灰暗而寂寞啊！

面对这样的不幸，我们是认命地活下去，独自吞噬生命的苦果，或是整日怨天尤人，愤世嫉俗？这两种人生态度都是消极而悲观的。但是我们不能不承认，绝大多数的人遇到这样的生命困境，往往会失去奋斗的勇气，只是被动地接受一切。

然而，也有人并不如此。

本书的主人翁海伦·凯勒，在出生十九个

月的时候，因为生病，失去了宝贵的听力与视力。她的发声器官虽然没有受损，却因为无法接收到学习与模仿的刺激，所以不会说话，变成一个又聋、又盲、又哑的重度残疾儿。

幸好她的父母并没有放弃她，他们积极奔走，为她找到了一位优秀的老师——安妮·苏利文小姐。苏利文老师不但打开了海伦心灵之窗，更改变了她的一生，帮助她在二十世纪初期，顺利地<sup>1</sup>从美国哈佛大学分校——雷得克利夫学院毕业。后来，海伦·凯勒竟成为出色的演说家，而且出版了许多著作。

本书改写自海伦·凯勒女士的自传《我的奋斗》，书中真实地记录了她成长及努力向上的过程，读了会让你敬佩与感动。

## 书中人物介绍



(幼年)

**海伦·凯勒**：本书的主角，她在出生十九个月时，因为疾病而失去了听力和视力。这个失明亦失聪的孩子，凭着过人的意志力，竟能完成大学教育，且为盲人福利奉献一生。



(成年)



**亚瑟先生：**海伦的父亲，在报社任编辑。为了让心爱的海伦接受启蒙教育，他四处奔走，寻找理想的教师。



**凯蒂女士：**海伦的母亲，和天下的母亲一样，深爱着海伦。面对女儿的缺陷，她虽然有亏欠感，却又能以平常心进行教养，使海伦比正常人更出色。



**安妮·苏利文：**海伦的启蒙恩师，也是她能获致杰出成就的幕后功臣，师生二人持扶一生。



**梅西先生：**海伦在雷得克利夫学院认识的兼任教授，后来与苏利文老师结为连理，可惜离了婚，没能白头偕老。

# 目 录

<b>第一章 生命的起点</b> .....	1
凯勒家园 .....	2
病魔来袭 .....	5
适应黑暗 .....	6
小伙伴 .....	9
父 亲 .....	12
妒 火 .....	13
天下父母心 .....	15
希望之旅 .....	18
<b>第二章 黑暗中的明灯</b> .....	23
最重要的日子 .....	24
餐桌上的战争 .....	27
开始学习 .....	30
突破瓶颈 .....	35
雨中惊魂 .....	38
“爱”是什么 .....	42
阅读与交谈 .....	45
了不起的老师 .....	49
因“材”施教 .....	51



---

圣诞礼物 .....	54
<b>第三章 美丽与哀愁 .....</b>	<b>57</b>
再赴柏京斯学院 .....	58
海的洗礼 .....	60
铁桥历险 .....	62
雪之旅 .....	66
好想学说话 .....	69
超越困难 .....	72
“秋叶”事件 .....	74
接受调查 .....	78
余波荡漾 .....	83
<b>第四章 更上一层楼 .....</b>	<b>87</b>
收 获 .....	88
接受正规教育 .....	90
辛苦的代价 .....	93
入学考试 .....	95
休 学 .....	101
决定性的一战 .....	104
悠闲的假期 .....	109
触摸的美感 .....	111
书的力量 .....	113
贫民窟的启示 .....	115
另一场奋斗 .....	116
为什么要上大学 .....	120



---

<b>第五章 光与热</b> .....	125
同窗之爱 .....	126
老师结婚了 .....	129
在勒塞曼的日子 .....	130
为盲人福利奔走 .....	133
卡内基的援手 .....	137
旅行演讲 .....	140
片场与杂技场 .....	142
忆慈母 .....	145
实现心愿 .....	148
最高荣誉 .....	150
恩师去世 .....	151
重新出发 .....	153
尾 声 .....	155

# 第一章 生命的起点





## ● 凯勒家园

1880年6月27日，美国阿拉巴马州北部一个叫康斯比亚的小镇，有个小女孩在父母殷切的期盼下诞生了，嘹亮的声音向所有人宣告了自己来临的消息。她舞动着可爱的小手，准备接受这个新奇的世界。

然而造物者却只给了这个孩子十九个月的时间去领略生命的美好；之后，一场疾病使她堕入黑暗与寂静的深渊，她再也看不见任何东西，再也听不到任何声音。她永远失去了视觉与听觉。

这个小女孩就是海伦·凯勒。

凯勒家族世代代住在瑞士，后来才移民美国。海伦的父亲亚瑟·凯勒在美国南北战争期间，担任南军的上尉，而母亲凯蒂·亚当斯是亚瑟的第二任太太，两人的年龄相差很多。

海伦·凯勒小时候住在一幢大宅子里，家人称那里是“凯勒家园”，里面格局大而方正，并且有一间佣人房。而父母亲就住在凯勒家园旁边，另一间加盖的小屋里。



凯勒夫妇住的小屋，外墙爬满了葡萄藤、攀缘玫瑰和忍冬花等，远远望去，就像一座万紫千红的花棚。浓密的黄玫瑰和牛尾菜花，把小小的走廊都覆盖起来，成为蜂鸟和蜜蜂最喜欢栖息的场所。

海伦住的凯勒家园距离小屋只有几步路。

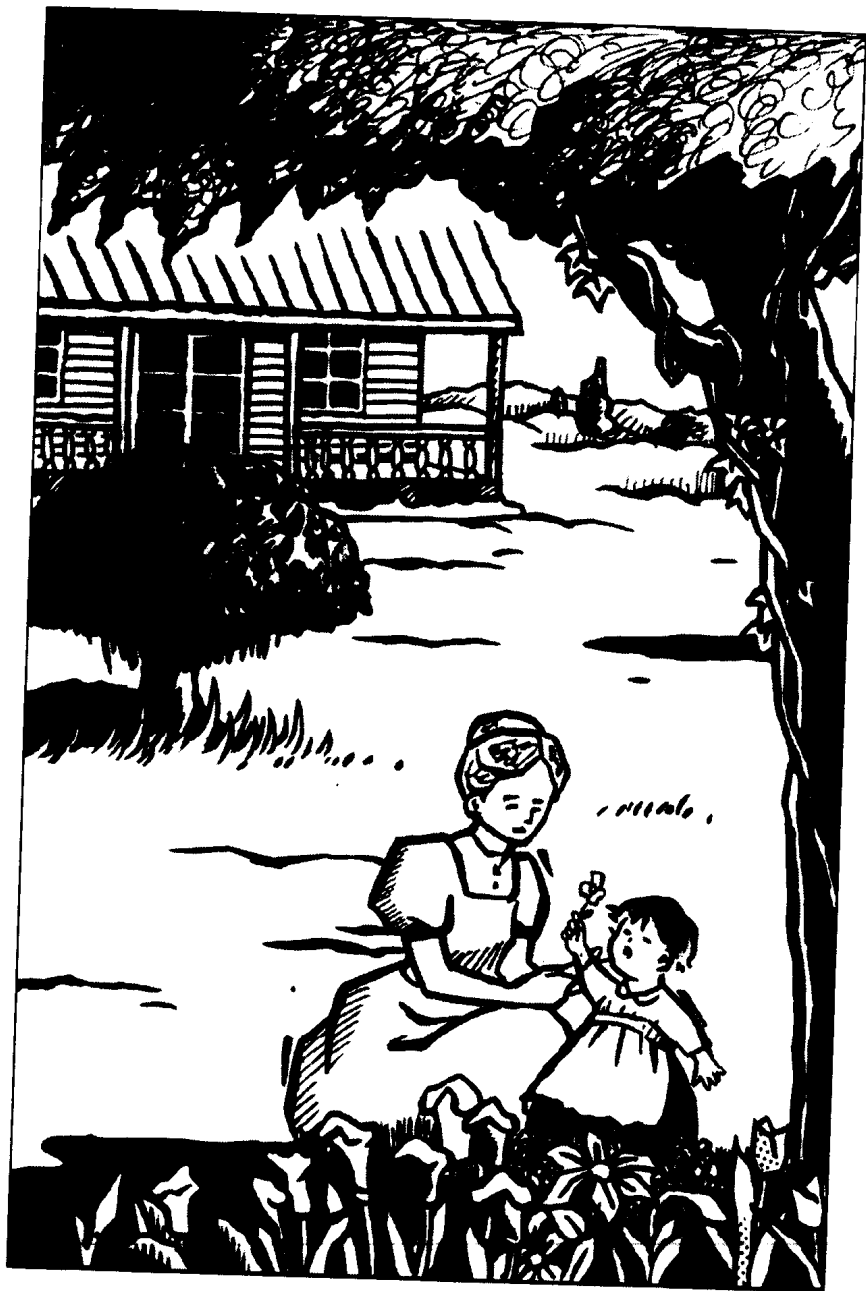
庭院里有优雅的紫罗兰和百合花，同时也种了牛尾菜花和清香的茉莉。其中有一些极为罕见的蝴蝶百合，这种花薄而几乎透明的花瓣，真像蝴蝶翩翩起舞的翅膀呢！因为凯勒家园的建筑物和四周的树木、篱笆，全爬满了青翠浓密的常春藤，所以凯勒家园又有另一个名字——常春绿。

在各式各样的花草中，最可爱的要算那些攀缘玫瑰了，它们像圣诞节的装饰般挂在廊沿上，散发出浓郁的香气，丝毫不受俗尘气味的沾染。大清早，经过晨露的洗涤，花和叶显得既柔嫩又纯洁，不禁令人怀疑，它们是来自天堂里的奇葩！

因为视觉和听觉的缺陷，海伦不容易与人沟通，偶尔会因一些不顺心的事而闹别扭；每当她发完脾气后，总会到这座美丽的园子里来寻求安慰。

这时，刚发过脾气而涨红了小脸的海伦，最喜欢躲进树荫里，把发烫的双颊埋在清凉的草丛间，享受大自然宽厚的拥抱，让一肚子不高兴烟消云散！

她也曾一整天自得其乐地四处徘徊，直到踏进葡



萄架，触摸到枝蔓纠缠的花叶时，才知道自己已经走到花园的尽头了……

## ● 病魔来袭

海伦在婴儿时期，就已经表现出强烈的好奇心及好胜心，任何事物都能吸引她。大人逗弄她时发出的声音和动作，她也会一再地模仿。

有一天，当才六个多月大的海伦清楚说出“tea, tea, tea”（英文“茶”的意思）的时候，着实把大家吓了一跳。而这件事也深深地烙在海伦的脑海里，直到得病后，她都还依稀记得自己生病前已经学会的“茶”这个字呢！

海伦满周岁那天，妈妈为她洗完澡，把她抱起来放在膝上玩。她睁着圆圆的眼睛东张西望，看到浴室湿漉漉的地板上正映着窗外摇曳的树影。

可能是被这样的景象吸引了吧，海伦突然从妈妈的膝上溜下来，想去捕捉那晃动的光影。她迈开摇摆不定的步子，走了两三步跌坐在地上，哭着要妈妈抱。海伦就这样跨出了生命里的第一步，学会了走路。

可是这么一个敏锐而聪慧的孩子，正当开始要去体会生命之美时，病魔却无情地来临了。



在海伦·凯勒稚嫩的生命刚刚迈入第二个月后，一场可怕的疾病像黑色的帘幕一样，慢慢关闭了她明亮的眼睛和灵敏的耳朵。从此，她所认识及不认识的人、景、物，全从她的视、听感受中消失了。

这种病称作“急性脑充血”。

海伦在生病期间，清醒时可以清楚地感觉自己全身滚烫；有时在昏睡中会突然惊醒，急切地睁开干枯无神的眼睛，去捕捉一丝光线。可是，她的眼睛却已日渐失去感应的能力……

当医生对海伦的病情束手无策时，妈妈温柔的照拂成了她最大的安慰。一日清晨，原本持续的高烧竟退了，医生也觉得不可思议，就像它来的时候一样的突然。家人欣喜若狂，但他们没有一个人，甚至连医生都不知道，从此以后，可爱的小海伦再也看不到、听不见了。

在整个生命历程中的前十九个月里，海伦曾瞥见窗外宽阔的绿色田野、晴朗的天空，以及树木、花朵……等美丽的景物。虽然是那么短暂，却在她的脑海里留下模糊的印象；即使在往后全然黑暗的世界中，也不曾完全抹去这些残存的记忆。

## ● 适应黑暗

海伦渐渐习惯了寂静和黑暗，甚至不觉得现在和







以前有什么不同。

不论妈妈是否在忙着，海伦总是紧紧依偎在她身旁；用双手来触摸每一件东西，或感受每一种不同的动作。随着日子一天天过去，海伦用自己的方式知道了许多事物。

身体上的残缺并没有妨碍海伦心智的发展；她的嘴巴虽然说不出话来，但是遇到需要跟别人沟通的时候，她会试着做出一些生硬的动作，来表达自己的意见。

例如：摇头表示“不”，点头表示“是”；招手表示“来”，挥手表示“去”。当她想要面包，就做出切面包和涂奶油的动作；如果要妈妈做冰淇淋，便会指着冷冻机，装出寒冷的模样……

一般人的正常学习总是从模仿开始；但是失明、失聪的海伦，要怎样去想象那些动作，并且归纳出意义呢？这种学习过程的艰辛是我们难以想象的，也更加证明海伦本质的聪明和坚强的毅力。

当然，凯蒂女士在海伦摸索的过程中，也扮演了重要的角色。她总是很巧妙地教海伦明白许多事，例如：她希望海伦帮她拿东西时，就会带着海伦按照她的指示，一样一样地去摸索。在海伦宛如长夜的生命中，能够充满光明和希望，实在要归功于母亲的耐心和慈爱。